



# MEMORIA DE LOS PUEBLOS

¡Cuéntame  
abuelito/a!

NOVIEMBRE 2020



**El arte ayuda  
Convocatoria estatal**

**CONECULTA Chiapas**

**Compañía de Títeres la Matatena**

**Integrantes:**

Responsable de proyecto: Wendy Donají Cruz Pérez  
Director: Jesús Sánchez Meza  
Apoyo Técnico: Mariana Monserrat Sánchez Morales  
Diseño: Laura Acebes Sainz



**Noviembre 2020**



# CONTE NIDO

## 03 SEBASTIÁN MONTE GUTIÉRREZ

Lengua materna: Chol.  
Lugar: Yajalón.  
Historias: El tigre, regalo de la tierra y la cabeza.

## 04 JUAN PÉREZ GÓMEZ

Lengua materna: Tzeltal.  
Lugar: Petalcingo.  
Historias: El carnaval de Petalcingo, la historia del maíz rojo y el comprador.

## 06 TOMÁS CLEMENTE SÁNCHEZ

Lengua materna: español  
Edad: 85 años.  
Lugar: Jiquipilas.  
Historias: El conejo y el coyote y canción "De la uva sale el vino".

## 09 JORGE ADALBERTO CRUZ VILCHIS

Lengua materna: español  
Edad: 78 años  
Lugar: La raya de Chilón con Yajalón.  
Historias: "Recuerdos de los abuelos" e historia de Yajalón.

## 12 AGRADECIMIENTOS



## EL TIGRE

Dicen que el tigre no es un animal de verdad, es el espíritu de alguna persona que tienen un don de nacimiento, dicen que salen a caminar en el día hasta incluso en la noche para cazar animales de monte para que puedan sobrevivir, pero el tigre debe ser precavido porque si alguien lo lastima o daña el espíritu de la persona se puede saber de quién es, porque puede que se levante enferma o lastimada.



## LA CABEZA

Hace años cuando era joven se escuchaba un ruido detrás de la casa, un ruido como cuando te golpeas la cabeza, dicen los ancianos que esa cabeza es de una mujer que sale a pasear por la noche, a las 12 exactamente, dicen que hay personas que tienen un don y que si llegan a saber de quién es, le puede dañar la cabeza poniéndole chile molido para que ya no pueda regresar a su cuerpo.



## REGALO DE LA TIERRA

Decía mi papá y así lo decía, que antes de la temporada de sequía para que no escasee el agua. mi papá aprendió de las costumbres y tradiciones de los abuelos que en el manantial debe haber respeto y agradecimiento, por eso le llevan regalo a la tierra. El regalo incluye pan, carne, veladoras y oran para pedir la lluvia, una vez recibidos los regalos, la lluvia cae porque Dios es el dueño del agua, el manantial ojo de agua lo puso Dios para que todos bebamos, cuando surgen problemas en la comunidad, el agua escasea pero cuando todos se organizan para hacer la festividad del dueño del agua, es feliz porque somos agradecidos, se sigue conservando la costumbre y tradición del agua, hoy en día le llaman Santa Cruz.



# EL CARNAVAL PETALCINGO

Hay lugares que siguen celebrando el carnaval, para que no se olvide el significado de aquella historia, cuando los españoles entraron al país e invadieron los lugares de los indígenas y abusaban de las mujeres, era fácil para ellos, aprovechaban que los hombres se iban a trabajar a la milpa dejando solas a sus mujeres. Se pusieron a pensar qué podrían hacer para protegerlas y llegaron al acuerdo que todos los hombres se iban a vestir de mujer mandando a sus mujeres lejos para esconderlas, esperaron a que llegaran los abusadores y cuando llegaron se llevaron la sorpresa, y al ver que todos eran hombres, dejaron de abusar. Para recordar este suceso se celebra en Petalcingo el Carnaval donde los hombres se visten de mujeres.



## LA HISTORIA DEL MAÍZ ROJO



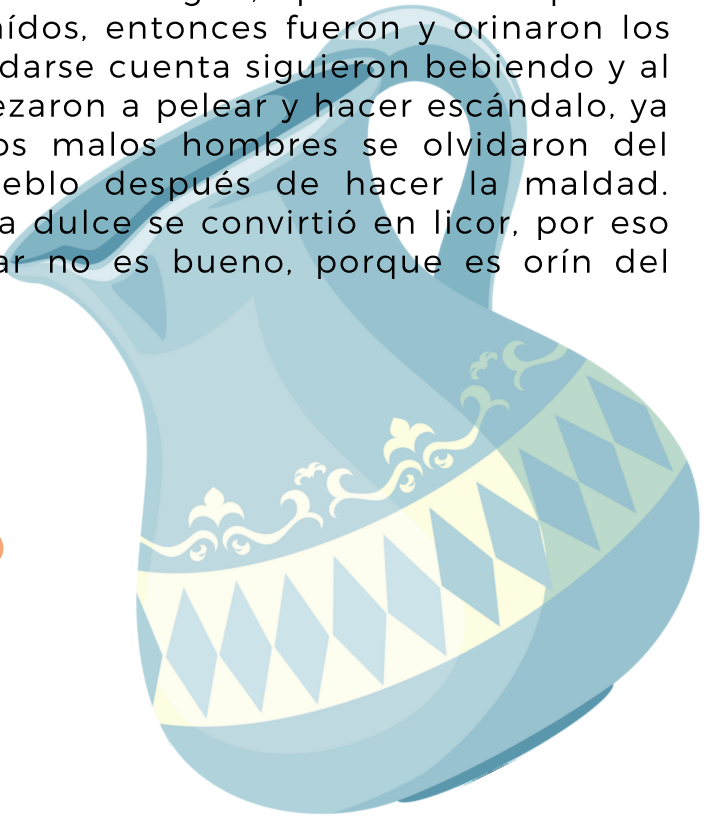
Un señor que tenía su milpa, le dijo a su mujer que tenía ganas de tomar atol, se fue a la milpa para traer el elote, llegando a su casa se lo entregó a su mujer, la mujer se puso a desojar y desgranar el maíz, el hombre, al ver que su mujer no se apuraba se enojó y comenzó a pegarle hasta sacarle sangre de la nariz, la señora para limpiarse agarró la hoja del maíz, cuentan que por eso hay hojas y granos de maíz rojo.





## EL COMPRADOR

Había un hombre que le decían “El comprador”, no se sabe por qué un día un grupo de hombres llegó para matarlo, el comprador salió huyendo de su pueblo, los hombres fueron tras él. Cayó la noche y el comprador llegó a otro pueblito donde había fiesta, todas las personas bien trajeadas y con sombreros, tocaban guitarra, bailaban y reían todos contentos. El comprador llegó y se escondió entre los músicos, ¿Qué están haciendo? les preguntó y le respondieron que estaban de fiesta, que bueno dijo el comprador, pidió que le prestaran una guitarra, traje y sombrero y se puso a tocar con ellos. Luego de unos minutos llegaron sus enemigos y no pudieron reconocerlo, veían asombrados la gran fiesta, entonces dejaron de perseguirlo y le pusieron más importancia a la fiesta, se sentaron en una mesa, pidieron algo de tomar y les pasaron agua dulce; veían que las personas bebían y bailaban alegres, los hombres quisieron que se les acabara la alegría, aprovecharon que los que servían el agua estaban distraídos, entonces fueron y orinaron los cántaros de agua, las personas sin darse cuenta siguieron bebiendo y al poco rato se emborracharon, empezaron a pelear y hacer escándalo, ya no sabían lo que hacían. Aquellos malos hombres se olvidaron del comprador y se marcharon del pueblo después de hacer la maldad. Cuentan que desde ese día el agua dulce se convirtió en licor, por eso muchas personas dicen que tomar no es bueno, porque es orín del diablo.



# EL COYOTE Y EL CONEJO

Estando un conejo comiendo sandía llegó el coyote y dijo que se lo comería.

Conejo: No me coma tío coyote, le invito de esta deliciosa sandía.

Coyote: ¿Y es sabrosa?

Conejo: ¡Requete sabrosa!, pruébela.

Respondió el conejo poniéndole de su caquita encima, diciéndole que eran semilla, el coyote se la comió, pero el conejo sabía que terminando la sandía el coyote intentaría comérselo, así que aprovechó que estaba distraído y salió corriendo gritando: -Adiós tío coyote come caca de bolita-

El coyote muy enojado lo persiguió pero no lo alcanzó, lo buscó toda la tarde y lo encontró en un pastizal cantando y tocando una guitarra.

Coyote: Ahora si te comeré condenado conejo.

Conejo: Pero tío coyote no soy yo al que busca, de tantos que somos ni nos conocemos, mire yo acá he estado con mi guitarra esperando, porque el rey me ha ordenado casarme con la princesa y ya no tardan en llegar, yo la verdad no quiero casarme porque estoy muy tiernito, pero si usted quiere le cedo mi lugar y se casa con la princesa.

Coyote: ¿De verdad? Tío conejo.

Conejo: Muy verdad tío coyote, usted nada mas quédese acá sentado tocando la guitarra y cuando escuche los cuetes es que ya vienen, y cuando oiga usted más fuerte la cuetería, dele con más ganas a la guitarra para que lo oiga la princesa.

Así quedaron, el coyote toca y toca la guitarra, mientras el conejo le prendió fuego al carrizal y las varas para pra tronaban al arder, y el coyote tocaba -carangachanga carangachanga- tocaba la guitarra con ganas, cuando se vio rodeado por el fuego, salió corriendo quemándose la cola, y escuchó a lo lejos que el conejo decía: -¡Adiós tío coyote come caca de bolita, culo quemado!-, enojadísimo el coyote persiguió al conejo sin alcanzarlo. Siguió buscándolo hasta que lo encontró subido a un árbol de zapote.



Coyote: Baja del árbol que ahora si te voy a comer conejo mentiroso.

Conejo: Pero tío coyote si no soy yo el que busca, de tantos que somos ni nos conocemos. Mire yo acá he estado comiendo estos deliciosos zapotes, si usted quiere le invito.

-¿Y son sabrosos?- preguntó el coyote,

-sabrosísimos- dijo el conejo lanzándole uno pequeño bien madurito que saboreó el coyote.

Conejo: Ahora abra usted bien grande el hocico que le voy a lanzar uno más rico y grandote.

El coyote abrió todo lo que pudo el hocico

y el conejo le lanzo uno bien grande pero verde que se le atoró en la garganta.

Conejo: ¡Adiós tío coyote come caca de bolita, culo quemado, zapote trabado! y salió corriendo escapando nuevamente del hambriento coyote. Más tarde el coyote encontró al conejo tomado agua en una laguna.

Coyote: Al fin te encontré y ahora si te voy a comer.

Conejo: Pero tío coyote, no soy yo al que busca, de tantos que somos ni nos conocemos, mire yo acá he estado tratando de sacar ese queso que hay en la laguna, si me ayuda usted a vaciarla le comparto la mitad de ese delicioso queso.

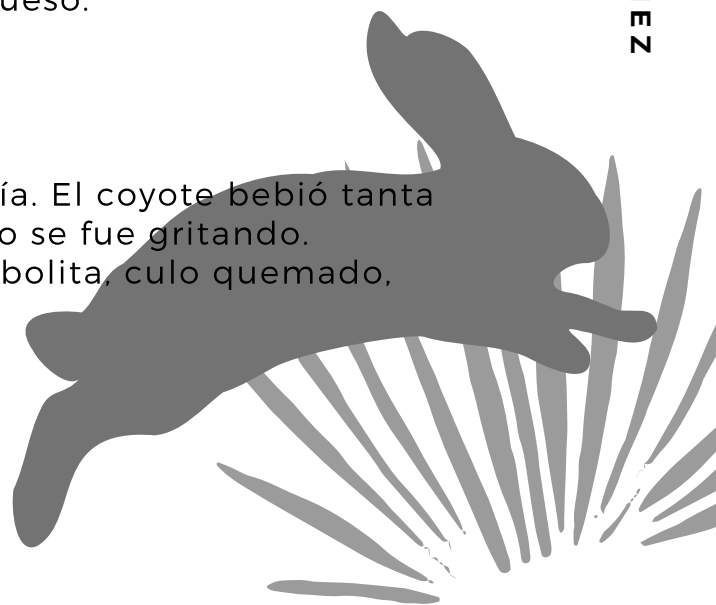
Coyote: ¿De verdad tío conejo?

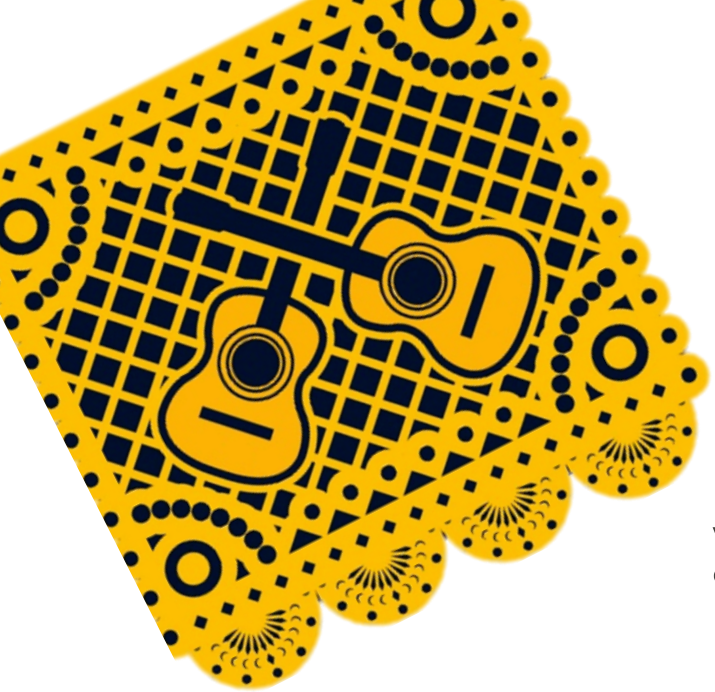
Conejo: De verdad tío coyote.

El coyote se puso a beber y beber agua, mientras el conejo hacia como que bebía. El coyote bebió tanta agua que le reventó la panza, y el conejo se fue gritando.

Conejo: Adiós tío coyote, come caca de bolita, culo quemado, zapote trabado, panza reventada.

Y el coyote no pudo comerse al conejo.





## CANCIÓN: DE LA UVA SE HACE EL VINO

De la uva se hace el vino, de la uva el vino uva uvón uvín con chin barbín con chivirivirín con ¡ay qué bueno el vino en uva!

Luego pasa a la boca y ahí en la boca boca bocón boquín con chin barbín con chivirivirín con ¡ay qué bueno el vino en boca!

Luego panza y ahí en la panza panza panzón pancín con chin barbín con chivirivirín con ¡ay qué bueno qué bueno el vino en panza!

Luego pasa a la tripa y ahí en la tripa tripa tripón tripín, con chin barbín con chivirivirín con ¡ay qué malo el vino en tripa!

De la tripa pasa al mhmh y ahí en el mhmh mhmh mhmh mhmh mhmh con chin barbín con chivirivirín con ¡ay qué malo el vino en mhmhm!.



# "RECUERDOS DE LOS ABUELOS"

Ahí viví con mi padre, su nombre era Asunción Cruz Hernández, él nos contó muchas cosas, él vivió 90 años. Nos contaba que mi abuelo casi no se enfermaba, y en aquellos tiempos no tenían muchos problemas, se dedicaban a trabajar en la milpa y cazar animales. Cuando ellos se enfermaban no había doctores, ellos buscaban raíz y plantas para la cura. Ellos hacían todo, la ropa la tejían, el sombrero ellos lo tejían, lo único que compraban era la sal, mataban cerdo y se iban a Salto de Agua, les llevaba tres días de camino para ir a traer 12 kilos de sal, de regreso caminaban con carga 4 días hasta la comunidad, la vida que tuvieron era que todo lo que necesitaba ellos mismos lo hacían, eran felices.

Anteriormente no había el robo, dejabas tus cosas en tu milpa, tu machete, y podían pasar días y de nuevo los encontrabas cuando regresabas. Vivían felices y se respetaban unos a otros. Pero esto se terminó cuando los empezaron a obligar a realizar servicios en los caminos de San Cristóbal, en el camino principal donde se descomponían puentes, los buscaban a ellos para trabajar cargando trozos de madera, si no asistían los encarcelaban y desde la cárcel los obligaban a trabajar y de regreso los volvían a encerrar, después de tres días eran liberados pero no les pagaban nada, esto era un sufrimiento. También en los ranchos, los hacían trabajar sin descanso, no se podía responder a los patrones, hasta las mujeres no descansaban, las ocupaban para la limpieza, desgranar maíz, lavar ropa. Cuando se enfermaban les daban medicamentos pero se lo dejaban como deuda, se morían los abuelos y nunca se acababa la deuda, los hijos tenían que seguir pagando esa deuda.

# HISTORIA DE YAJALÓN




Cuentan los bisabuelos que antes nuestro pueblo era en Yax-winik Ocot, ahí llegaron nuestros antiguos descendientes, así contaron los bisabuelos a mis papás y ellos me lo contaron a mí, hace muchos años, no sé cuantos. Primero llegaron a Yax-winik Ocot, luego de salir a cazar conocieron un río en una planada, dentro de sus pláticas se dijeron: vivimos en un cerro, por qué no en una planada, esto lo fueron a contar con todos preguntando si podrían cambiar de lugar porque habían conocido un lugar bonito, y no les pareció mal, por lo que decidieron conocer un lugar y trasladarse. Comenzaron construyendo sus casitas de guano, entonces empezaron a marcar el lugar, solamente eran 17 personas, no necesitaban mucha tierra, nunca pensaron que iba a hacer grande, ahora ya no cabemos. El cerro de Yax-winik Ocot es un lugar donde predecían cuándo habría lluvia o cuándo venía la seca, esto es cierto, yo aún lo escuché, en el cerro algo lloraba o gritaba y era el anuncio de la sequía o la venida de la lluvia. Dicen que este cerro y el cerro de Ajkabalna son hermanos, y ahí también cuentan que algo llora y que tiene su ganado; es que en la antigüedad decían que Pueblo Nuevo por temer a la maldad de los nuevos pueblos, decidieron esconder sus ganados en el cerro de Ajkabalna y lo sacarían cuando vieran que no había problemas, así pensaban, pero después de un tiempo cuando regresaron por su ganado en la cueva sólo encontraron una serpiente enorme enrollada en la entrada y no lograron entrar. Mis abuelos decían que en realidad lo que se escucha en Ajkabalna, no es tristeza del cerro, sino que le gustó al Ajau el ganado que le fueron a dejar por eso los encerró. Los cerros están vivos, todo lo que pisamos está vivo, por eso no debemos dejar nuestras costumbres: la fiesta del agua, el ofrecimiento a la milpa, al cafetal, es muy importante, al igual cuando se construye, o cuando se tumba un árbol se debe pedir permiso al dueño del cerro, a veces se nos olvida, actualmente lo hacen, pero sólo llegan a emborracharse, cuando no es así, en realidad debe ser un ofrecimiento a la tierra. Recuerdo que donde hacíamos milpa mi papá identificó una parte húmeda y me dijo -aquí hay agua-, inició a arrancar y cuando llevaba un metro de profundidad, vio un poco más de agua, entonces dejó en forma de cruz panela y sal en grano, se llenaba el pozo y hasta escurría, pero sólo llegaba de 2 a 3 metros, corría y luego desaparecía el agua, mi papá era muy respetuoso de las costumbres y eso me enseñó.






## **AGRADECIMIENTOS:**



**Laura Acebes Sainz  
Claudia Macías Caballero  
Gildo Méndez Gutiérrez  
Jorge Alberto Cruz Vilchis  
Tomás Clemente Sánchez  
Sebastián Monte Gutiérrez  
Amadeo Cruz Ovando  
Sara Hernández Castro  
Juan Pérez Gómez  
Leonardo Sánchez Cruz  
Sofía Sánchez Cruz**





CONSEJO  
ESTATAL PARA  
LAS CULTURAS Y LAS ARTES  

---

GOBIERNO DE CHIAPAS



La Matatena  
Compañía De Títeres Y Música